

R O M Â N I A
CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA

H O T Ă R Ă R E

**privind aprobarea Protocolului de colaborare încheiat între
Consiliul Județean Vâlcea și Ministerul Turismului
privind utilizarea brand-ului de țară**

Consiliul Județean Vâlcea, întrunit în ședința ordinară din data de 31 iulie 2017 la care participă un număr de 32 consilieri județeni din totalul de 33 consilieri în funcție;

Având în vedere Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Vâlcea, înregistrată la nr.9454 din 14 iulie 2017;

Luând în considerare Raportul de specialitate al Centrului Național de Informare și Promovare Turistică din Județul Vâlcea, înregistrat la nr.9455 din 14 iulie 2017, precum și avizele comisiilor de specialitate;

În conformitate cu prevederile art.91, alin.(1), lit.e și alin.(6), lit."a" din Legea administrației publice locale, nr.215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii nr.84/1998, privind mărcile și indicațiile geografice, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale art.6 din Hotărârea Guvernului nr.24/2017, privind organizarea și funcționarea Ministerului Turismului, cu modificările și completările ulterioare, ale Hotărârii Guvernului nr.20/2012, privind aprobarea Programului multianual de marketing și promovare turistică și a Programului multianual de dezvoltare a destinațiilor, formelor și produselor turistice și ale Hotărârii Consiliului Județean Vâlcea nr.82 din 31 martie 2015, privind modificarea și completarea Regulamentului de organizare și funcționare a aparatului de specialitate al Consiliului Județean Vâlcea, aprobat prin Hotărârea Consiliului Județean Vâlcea nr.7 din 29 ianuarie 2014;

În temeiul art.97 din Legea administrației publice locale, nr.215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare

H O T Ă R Ă Ș T E

Art.1 Se aprobă Protocolul de colaborare încheiat între Consiliul Județean Vâlcea și Ministerul Turismului privind utilizarea brand-ului de țară, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2 Se împutenicește domnul Constantin Rădulescu, Președintele Consiliului Județean Vâlcea, să semneze Protocolul de colaborare prevăzut la art.1, precum și protocoalele subsecvente încheiate potrivit art.1, alin.(4) din acesta.

Art.3 Secretarul Județului Vâlcea va comunica, prin Compartimentul Cancelarie, prezenta hotărâre, structurilor funcționale din cadrul Consiliului Județean Vâlcea, precum și Centrului Național de Informare și Promovare Turistică din Județul Vâlcea, în vederea aducerii la îndeplinire a prevederilor ei și va asigura publicarea acesteia pe site-ul Consiliului Județean Vâlcea și în Monitorul Oficial al Județului Vâlcea.

Prezenta hotărâre a fost adoptată în temeiul art.97 din Legea administrației publice locale, nr.215/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, cu un număr de 32 voturi pentru, 0 voturi împotrivă și 0 abțineri.

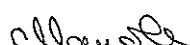
PREȘEDINTE
Constantin RĂDULESCU



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR AL JUDEȚULUI,
cu delegație

Daniela CALIANU

Râmnicu Vâlcea,
Nr.164 din 31 iulie 2017

Prenume, nume	Funcția	Semnătura	Data
Întocmit: Mirela Manole 1 ex.	Consilier juridic		31 iulie 2017



MINISTERUL TURISMULUI

NR. 4559 DATA 12.09.2017

ANEXA LA HOTARAREA CONSILIULUI

JUDEȚEAN VÂLCEA

NR. 164 DATA 31.07.2017

PROTOCOL DE COLABORARE

Având în vedere prevederile art. 2, lit. h, art. 3, alin. 2, pct. (4), art. 5 lit. c și art. 6 din HG nr. 24/2017 privind organizarea și funcționarea Ministerului Turismului cu modificările și completările ulterioare; Legii nr. 84/1998 privind mărcile și indicațiile geografice, republicată; respectiv prevederile Legii 215/2001 a administrației publice locale – republicată și Hotărârea Consiliului Județean Vâlcea privind aprobarea participării Județului Vâlcea la evenimentele naționale și internaționale de promovare turistică pentru anul 2017 și prevederile HG nr. 20/2012 privind aprobarea Programului multianual de marketing și promovare turistică și a Programului multianual de dezvoltare a destinațiilor, formelor și produselor turistice

s-a încheiat prezentul protocol de colaborare între:

MINISTERUL TURISMULUI, cu sediul în București, B-dul Dinicu Golescu, nr. 38, Sector 1, ROMÂNIA, Tel: 0372.144.075, Fax: 0372.144.070, reprezentat prin **Ministru Mircea Titus DOBRE**, denumit în cele ce urmează **MINISTER**,

și

JUDEȚUL Vâlcea prin CONSILIUL JUDEȚEAN Vâlcea, cu sediul în Râmnicu Vâlcea str. General Praporgescu nr.1, județul Vâlcea, România, tel. 0250 732 901, fax 0250 735 617, email oficial consiliu@civalcea.ro, consiliuljudeteanvalcea@gmail.com, reprezentat prin **Constantin RĂDULESCU**, în calitate de **Președinte** denumit în cele ce urmează **PARTENER**,

cu următoarele prevederi:

Art. 1. SCOPUL ȘI OBIECTUL PROTOCOLULUI

(1) Prezentul Protocol are ca scop, colaborarea dintre Părți în vederea atingerii obiectivelor comune privind, în general creșterea vizibilității României ca destinație turistică prin promovarea brandului turistic național și în special a Județului Vâlcea și a evenimentelor organizate de Partener.

(2) Ministerul acordă Partenerului gratuit, dreptul de a utiliza marca combinată nr. 109797 "România explorați Grădina Carpaților" și marca combinată nr. 109799 „România explore the Carpathian garden” potrivit elementelor figurative prevăzute în Anexa 1 și Anexa 2, care fac parte integrantă din prezentul protocol, în scop publicitar, în vederea promovării României ca destinație turistică, pentru a le reproduce pe : materialele de promovare, spoturi publicitare și orice alte materiale de presă scrisă și audio-vizual, realizate de Partener cu ocazia evenimentelor

audiovizuale constând în: spoturi /filme de promovare din arhiva ministerului, în scop publicitar, în vederea promovării României ca destinație turistică și a brandului turistic național, cu ocazia evenimentelor organizate de Partener.

(4) Prezentul protocol are ca obiect organizarea prin acțiuni comune a evenimentelor ce vor fi stabilite de Ministerul Turismului în baza unor criterii de selecție, urmând ca activitățile pentru fiecare eveniment să fie stabilite printr-un protocol subsecvent.

Art. 2. DURATA PROTOCOLULUI

Prezentul protocol se încheie pe o durată de un an și intră în vigoare la data semnării de către ambele părți, cu posibilitatea prelungirii prin act adițional.

Art. 3. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE MINISTERULUI

(1) Ministerul va pune la dispoziția Partenerului mărcile identificate la art. 1, precum și manualul de brand în format electronic.

(2) Ministerul succesor în drepturi și obligații al Autorității Naționale pentru Turism, garantează că deține drepturile de proprietate intelectuală asupra mărcilor combinate nr. 109797 "România explorați Grădina Carpaților" și nr. 109799 „România explore the Carpathian garden”acestea fiind înregistrate la Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci.

(3) Ministerul va pune la dispoziția Partenerului fotografiile și operele audiovizuale identificate la art. 1 și garantează că deține toate drepturile, inclusiv copyright-ul sau alte drepturi de proprietate intelectuală asupra acestora.

(4) Ministerul va promova evenimentele organizate de Partener prin intermediul canalelor de comunicare deținute.

(5) Ministerul va pune la dispoziția Partenerului materiale și obiecte de promovare, în limita stocului deținut.

Art. 4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PARTENERULUI

(1)Partenerul are dreptul de a utiliza marca combinată nr. 109797 "România explorați Grădina Carpaților" și marca combinată nr. 109799 „România explore the Carpathian garden” în conformitate cu prevederile prezentului protocol și ale manualului de brand, precum și drepturi de licență gratuită, limitată în timp și spațiu și neexclusive de utilizare și de difuzare asupra filmelor și clipurilor, în conformitate cu prevederile prezentului protocol și ale manualului de brand.

(2)Partenerul va folosi mărcile, fotografiile, spoturile/filmele de promovare ce fac obiectul prezentului protocol, *pentru a le reproduce materialele de promovare, spoturi publicitare și orice alte materiale de presă scrisă și audio-vizual, realizate de acesta cu ocazia evenimentelor pe care la organizează.*

(3) Partenerul are dreptul de a utiliza marca combinată nr. 109797 "România explorați Grădina Carpaților " și marca combinată nr. 109799 „Romania explore the Carpathian garden" în conformitate cu prevederile prezentului protocol și ale manualului de brand.

(4) PARTENERUL are dreptul să folosească mărcile ce fac obiectul prezentului protocol pe teritoriul României, pe întreaga perioadă de derulare a prezentului Protocol. Mărcile pot fi utilizate și în afara teritoriului României, în acest caz, Partenerul este direct răspunzător pentru orice prejudiciu generat de folosirea necorespunzătoare a acestora.

(5) PARTENERUL are dreptul să folosească mărcile ce fac obiectul prezentului protocol pentru următoarele clase de produse și servicii, conform Clasificației de la Nisa pentru care marca este

înregistrată la Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci:

- Clasa 35: Publicitate, gestiunea afacerilor comerciale; administrație comercială; lucrări de birou • publicitar(difuzare de materiale), (broșuri, prospecte, imprimate eșantioane, publicitate; publicitate on-line într-o rețea computerizată; publicitate televizată; radiofonică (publicitate); organizarea de manifestări expoziționale pentru scopuri comerciale și publicitare; organizarea de expoziții în scopuri comerciale sau publicitare.

(6) Partenerul are obligația indicării sursei filmelor și clipurilor, respectiv sursa Ministerul Turismului.

(7) Partenerul, la solicitarea ministerului, va pune la dispoziție materiale și obiecte de promovare, fotografiile și spoturi/filme de promovare și va garanta că deține toate drepturile, inclusiv copyright-ul sau alte drepturi de proprietate intelectuală asupra acestora, ministerul având drepturi de licență gratuită, limitată în timp și spațiu și neexclusive de utilizare și de difuzare asupra filmelor și clipurilor.

(8) Partenerul va transmite informații, la solicitările Ministerului, prin intermediul reprezentantelor teritoriale.

(9) PARTENERUL se obligă să nu transmită altor persoane cu titlu gratuit sau oneros spre difuzare, reproducere sau cu orice alt titlu, mărcile, fotografiile, spoturile/filmele ce fac obiectul prezentului protocol, fără acordul prealabil al Ministerului.

(10) PARTENERUL se obligă să nu aducă niciun fel de modificare, îmbunătățire, transformare a mărcilor, fotografiilor, spoturilor/filmelor puse la dispoziție.

(11) Partenerul are obligația de a nu prejudicia, prin folosirea mărcilor, fotografiilor, spoturilor/filmelor onoarea sau reputația Ministerului.

(12) PARTENERUL nu va publica articole referitoare la obiectul prezentului PROTOCOL și nu va face referire la acesta în cursul executării altor servicii pentru terți și nu va divulga nicio informație furnizată de Minister, fără acordul scris prealabil al acestuia.

(13) Orice încălcare de către Partener a prevederilor art. 4 da dreptul Ministerului de a considera protocolul reziliat de plin drept, fără a fi necesară îndeplinirea vreunei alte formalități și fără nicio altă procedură judiciară sau extrajudiciară și de a pretinde plata de daune-interese.

Art. 5. MODIFICAREA PROTOCOLULUI

Prezentul protocol poate fi modificat prin modalitățile următoare:

- prin intrarea în vigoare a unor prevederi legale care au ca efect schimbarea statutului părților în baza cărora acest protocol a fost întocmit;
- cu acordul de voință al părților, prin act adițional, semnat de ambele părți.

Art. 6. COMUNICĂRI

(1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului protocol, trebuie să fie transmisă în scris. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(2) Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Art. 7. FORȚĂ MAJORĂ

(1) Forța majoră este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil.

(2) Forța majoră exonerează părțile semnatare de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul protocol, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(3) Îndeplinirea protocolului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a

prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

(4)Partea care invocă forță majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat în mod complet, producerea acesteia și sa ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

(5)Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului protocol, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Art. 8. ÎNCETAREA PROTOCOLULUI

(1)Prezentul protocol va înceta în următoarele situații:

- la expirarea perioadei menționate la art. 2 din Protocol;

- in caz de forță majoră, conform art. 7, alin. (5);

- prin reziliere de către una din părțile semnatare ale protocolului, în situațiile prevăzute la art. 4 alin. (13), art. 8 alin. (2) din acesta.

- prin denunțare unilaterală de către una din părțile semnatare ale protocolului, în situațiile prevăzute la art. 8 alin. (3);

(2) Dacă una dintre părți nu își va îndeplini obligațiile menționate, prezentul protocol se considera desființat de plin drept fără somație, punere în întârziere sau orice altă formalitate prealabilă din partea celeilalte părți.

(3) Prezentul protocol poate fi denunțat unilateral de oricare parte după o notificare prealabilă. În caz de denunțare unilaterală, protocolul își încetează valabilitatea in termen de 15 zile de la data primirii notificării.

(4)Încetarea prezentului protocol nu va produce efecte asupra obligațiilor devenite scadente.

(5)Prevederile prezentului articol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea protocolului.

Art. 9. CONFIDENȚIALITATEA

(1)Părțile se obligă să păstreze confidențiale datele incluse în protocol, precum și toate informațiile legate de executarea acestuia, angajându-se să utilizeze aceste date și/sau informații numai în scopul executării protocolului și limitându-se numai la ceea ce este strict necesar.

(2)Datele și/sau informațiile despre care se face vorbire la alin. 1 nu pot fi utilizate pentru alte scopuri, fără consimțământul prealabil exprimat în scris al părții corespunzătoare, cu excepția următoarelor cazuri:

- sunt publice la momentul transmiterii lor sau devin publice ulterior;

- au fost cunoscute de partea primitoare anterior aducerii la cunoștința ei de către cealaltă parte, așa cum o dovedesc documentele scrise ale părții primitoare;

- au fost obținute in mod licit de la o terță parte și nu fac obiectul obligației de confidențialitate;

- au fost generate de partea primitoare, respectiv de către salariații acesteia care nu au acces la datele/informațiile confidențiale;

- este obligatoriu sa fie dezvăluite, conform legislației în vigoare, cu condiția ca partea primitoare să notifice imediat celeilalte părți asemenea cerințe privind dezvăluirea datelor.

(3)Prezentul articol se aplica pe parcursul duratei protocolului, precum și ulterior, indiferent de motivul încetării.

Art. 10. DISPOZIȚII FINALE

(1)Legea care guvernează acest protocol este legea română.

(2) În eventualitatea unui litigiu între părți, survenit pe parcursul derulării prezentului protocol, se

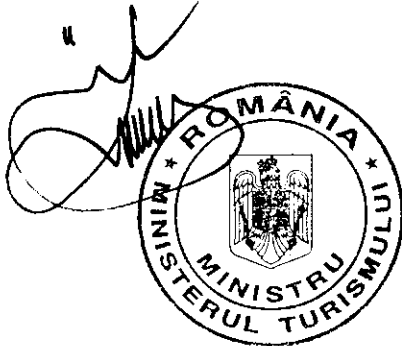
va încerca soluționarea acestuia pe cale amiabilă. În situația în care nu se poate ajunge la o înțelegere pe cale amiabilă, litigiul va fi soluționat de către instanțele judecătorești în a căror rază teritorială se află sediul Ministerului.

(3) Părțile declară și garantează că dețin toate autorizațiile și aprobările necesare pentru încheierea, în mod valabil, a prezentului protocol.

(4) Părțile înțeleg că prezentul protocol de colaborare nu poate produce sau da naștere la efecte patrimoniale reciproce între părți.

Prezentul protocol conținând file, s-a încheiat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, astăzi, 12.09.2017 ambele având aceeași valoare juridică .

MINISTERUL TURISMULUI
MINISTRU
Mircea Titus DOBRE



CONSILIUL JUDEȚEAN
PREȘEDINTE
Constantin RĂDULESCU





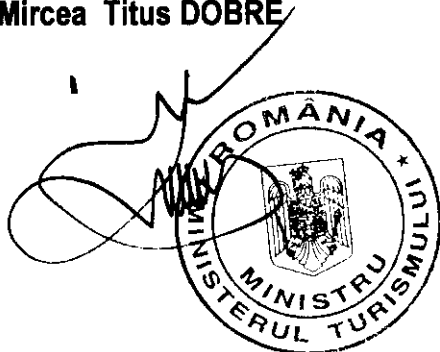
România

explorați Grădina Carpaților

MINISTERUL TURISMULUI

MINISTRU

Mircea Titus DOBRE



CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA

PREȘEDINTE

Constantin RĂDULESCU

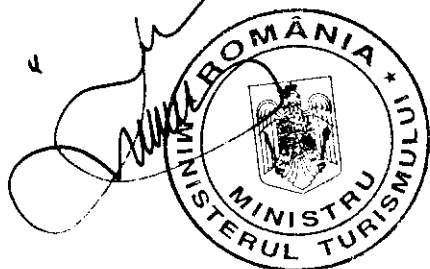




MINISTERUL TURISMULUI

MINISTRU

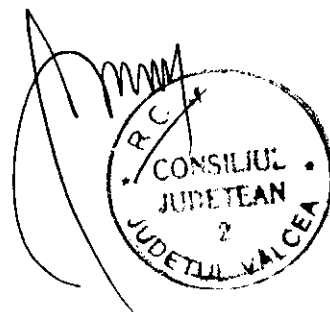
Mircea Titus DOBRE



CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA

PREȘEDINTE

Constantin RĂDULESCU



CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA
Centrul Național de Informare și Promovare
Turistică Vâlcea

Anexa nr. 3 la Protocolul de colaborare

Manifestari tradiționale cu impact ce pot influența circulația
turistică, pentru care se vor întocmi protocoale de colaborare
subsecvente

EVENIMENT		DATA ESTIMATĂ de desfășurare
Zilele Râmnicului	Râmnicu Vâlcea	17-20 mai
Zilele Imnului Național	Râmnicu Valcea	29-30 iulie
Glasul Otăsăului	Păușești Otăsău	21 mai
Cocoșul de Hurez	Horezu	2-4 iunie
Sărbătoarea căpșunelui	Bunești	28 mai
Fagurele de Aur	Tomșani	10-11 iunie
Învârtita Dorului	Vaideeni	24-25 iunie
Cântecele Oltului	Călimănești Căciulata	19-20 august
Florile Govorei	Băile Govora	19-20 august
Târgul Lotrilor	Brezoi	19-20 august
Brâul de Aur	Bărbătești	8 septembrie

MINISTERUL TURISMULUI
MINISTRU

Mircea Titus DOBRE



CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA
PREȘEDINTE

Constantin RĂDULESCU

